16 (2025) Nr. 2

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2026 Nr. 125

A. TITEL

Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden ten behoeve van Aruba en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika inzake douane-voorinspectie;
Oranjestad, 24 oktober 2025

Voor een overzicht van de verdragsgegevens, zie verdragsnummer 013977 in de Verdragenbank.

C. VERTALING

Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden ten behoeve van Aruba en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika inzake douane-voorinspectie

De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden, ten behoeve van Aruba,

en

de Regering van de Verenigde Staten van Amerika, (hierna te noemen de „partijen"),

OVERWEGEND dat voorinspectie bij luchtvervoer uitgevoerd door ambtenaren van de Amerikaanse douane- en grensbewakingsdienst (CBP) van het *Department of Homeland Security* (DHS) van de Regering van de Verenigde Staten van Amerika, dat wil zeggen de procedure om in Aruba reizigers, goederen, boordproviand en luchtvaartuigen te inspecteren op in aanmerking komende vluchten die zonder tussenstop van een aangewezen luchthaven in Aruba naar de Verenigde Staten gaan, het reizen tussen Aruba en de Verenigde Staten vergemakkelijkt en tegelijkertijd de veiligheid van beide partijen verbetert;

GELEID DOOR DE WENS het Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden, ten behoeve van Aruba, en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika inzake douanevoorinspectie, ondertekend te Washington D.C. op 2 december 1994, zoals gewijzigd, te vervangen alsook de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden, ten behoeve van Aruba, en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika inzake voorinspectie, ondertekend te Oranjestad op 16 juni 1987, waarbij het eerstgenoemde Verdrag de werking van de laatstgenoemde Overeenkomst heeft opgeschort gedurende het tijdvak waarin het eerstgenoemde Verdrag in werking was;

ERKENNEND dat luchtvaartmaatschappijen en particuliere luchtvaartuigen die vliegen op een aangewezen luchthaven in Aruba, met inbegrip van luchtvaartmaatschappijen uit de Verenigde Staten, in aanmerking blijven komen om op die locatie om voorinspectie te verzoeken; en

ERKENNEND dat voorinspectie die in Aruba wordt uitgevoerd voordelen voor de binnenlandse en nationale veiligheid oplevert alsook voordelen voor de partijen doordat het reizen naar de Verenigde Staten wordt vergemakkelijkt;

Komen als volgt overeen:

Artikel I.

Begripsbepalingen

Voor de toepassing van dit Verdrag wordt verstaan onder:
1. „Luchtvaartmaatschappij", een commerciële onderneming die openbaar vervoer per luchtvaartuig aanbiedt tegen vergoeding, een huurprijs of een andere tegenprestatie;
2. „Gezagvoerder", de persoon die dienst doet op een particulier luchtvaartuig en het gezag heeft over de

exploitatie en navigatie ervan;
3. „Boordproviand", artikelen die aan boord van een luchtvaartuig zijn opgeslagen, met inbegrip van de voorraden en uitrusting ervan, en koopwaar bestemd voor de detailverkoop;
4. „Luchthavenexploitant", de entiteit die verantwoordelijk is voor het beheer, de exploitatie en ontwikkeling van een luchthaven in Aruba waar voorinspectie wordt aangeboden in overeenstemming met dit Verdrag;
5. „Aruba", Aruba en zijn regering (met inbegrip van elke Arubaanse overheidsinstantie die betrokken is bij of bijstand verleent aan voorinspectie-operaties, naargelang het geval, zoals de Veiligheidsdienst Aruba (VDA), als de enige instantie die bevoegd is om onderzoeken en doorlichtingen uit te voeren van personen die veiligheidsgevoelige functies in Aruba uitoefenen of vervullen);
6. „Basislijn", het niveau van de verrichte diensten en het aantal permanent op de Internationale luchthaven Koningin Beatrix gestationeerde voorinspectiefunctionarissen die deze diensten verrichten, zoals weergegeven in een tussen de Verenigde Staten en de luchthavenexploitant afzonderlijke afspraken, waarvoor door de Verenigde Staten geen kosten voor dergelijke diensten in rekening worden gebracht;
7. „Vracht", handelsgoederen, ongeacht of deze door een persoon of een commerciële vervoerder worden vervoerd;
8. „Nalevingsovereenkomst", een overeenkomst tussen de Verenigde Staten en een entiteit die reizigers iets te koop aanbiedt, inclusief aan boord van vooraf geïnspecteerde vluchten;
9. „In aanmerking komende vlucht", een commerciële lijn- of chartervlucht, met inbegrip van 'ferry-vluchten' (met uitsluitend bemanningsleden), en elke vlucht met een particulier luchtvaartuig, waarvoor voorinspectie is aangevraagd en door de Verenigde Staten is goedgekeurd, en die vertrekt vanuit de voorinspectiezone, evenwel met uitzondering van militaire vluchten (met inbegrip van militaire chartervluchten);
10. „Inschrijvingscentrum", een faciliteit die wordt bemand door voorinspectiefunctionarissen voor het uitvoeren van processen die nodig zijn voor de inschrijving van personen in een programma voor betrouwbare reizigers van de Verenigde Staten;
11. „Goederen", persoonlijke bezittingen, bagage, koopwaar van welke aard dan ook, dieren en planten en hun producten, valuta en andere monetaire instrumenten, elektronische media, elektronische apparaten en documenten in welke vorm dan ook (met inbegrip van die welke zijn opgeslagen in elektronische media) en andere items die door het luchtvaartuig naar de Verenigde Staten worden vervoerd, met inbegrip van boordproviand of vliegtuiguitrusting;
12. „Op doorreis", aankomend op het grondgebied van Aruba vanuit een derde land met de bedoeling onmiddellijk over te stappen op een luchtvaartuig voor vertrek naar de Verenigde Staten;
13. „Lijfsvisitatie", een onderzoek van de lichaamsholten of een medisch röntgenonderzoek;
14. „Grondige fouillering", het verwijderen van een deel van de kleding van een persoon door een voorinspectiefunctionaris om materieel bewijsmateriaal te verzamelen waarvan vermoed wordt dat het verborgen is op het lichaam van de persoon of in de kleding zelf;
15. „Douaneafhandeling", de inklaring van het luchtvaartuig en de reizigers, boordproviand en goederen bij aankomst op het grondgebied van de Verenigde Staten;
16. „Voorinspectie", de procedure voor het uitvoeren op het grondgebied van Aruba van het onderzoek, de doorzoeking en de inspectie van reizigers, goederen, luchtvaartuigen en boordproviand die vereist is voor binnenkomst/toelating tot het grondgebied van de Verenigde Staten;
17. „Voorinspectiezone", een door de Arubaanse autoriteiten na overleg met de Verenigde Staten aangewezen zone waarbinnen voorinspectiefunctionarissen de in dit Verdrag omschreven bevoegdheden en het gezag uitoefenen, met inbegrip van:
a. het luchtvaartuig dat zonder tussenstop naar de Verenigde Staten zal vliegen, met inbegrip van de directe omgeving van het luchtvaartuig;
b. de wachtzone die uitsluitend bestemd is ten behoeve van de voorinspectie en die zich, duidelijk afgebakend, vóór de primaire voorinspectiezone bevindt;
c. de bagage-sorteerruimte of andere zones waar de bagage van reizigers of andere goederen worden afgeleverd voor inspectie door de voorinspectiefunctionarissen en elke andere zone waar een dergelijke inspectie kan plaatsvinden;
d. primaire en secundaire onderzoeksruimten, met inbegrip van ruimten die gebruikt worden voor stralingsdetectie;
e. administratieve zones die gebruikt worden door de Verenigde Staten in of op de luchthaven of algemene luchtvaartgebouwen;
f. verbindingsgangen en alle middelen die speciaal zijn aangewezen voor het vervoer van vooraf geïnspecteerde reizigers en goederen van de terminal naar de vervoerswijze van vertrek, zoals weergegeven in een tussen de Verenigde Staten en de luchthavenexploitant overeen te komen afspraken. Wanneer reizigers niet aan boord kunnen gaan van een vervoerswijze van vertrek door middel van een verbindingsgang of aangewezen vervoermiddel, omvat de voorinspectiezone ook een duidelijk afgebakend gebied dat leidt tot die vervoerswijze gedurende de periode waarin het instappen plaatsvindt;
g. de vertreklounges voor vervoer naar de Verenigde Staten; en
h. verbindingsgangen en alle aangewezen vervoermiddelen voor vooraf geïnspecteerde reizigers en goederen die gebruikt worden voor het vervoer tussen steriele zones van terminals;
18. „Voorinspectiefaciliteit", de infrastructuur voor fysieke inspectie en administratie, met inbegrip van kantoor- en onderzoeksruimten alsook alle apparatuur die wordt gebruikt om voorinspecties uit te voeren;
19. „Voorinspectiefunctionaris", een functionaris van de DHS van de Verenigde Staten (met inbegrip van een

rechtsopvolger daarvan) die door de Regering van de Verenigde Staten is aangewezen om de voorinspectie in Aruba uit te voeren;
20. „Personeel voor de operationele ondersteuning van voorinspectie", functionarissen van de DHS van de Verenigde Staten, met inbegrip van een eventuele rechtsopvolger daarvan, die door de Regering van de Verenigde Staten zijn aangewezen om de voorinspectie in Aruba te ondersteunen;
21. „Particulier luchtvaartuig", elk luchtvaartuig dat gebruikt wordt voor privé- of zakenvluchten dat geen passagiers of vracht voor commerciële doeleinden vervoert;
22. „Reiziger", elke vliegtuigpassagier of elk bemanningslid die of dat toegang of toelating tot de Verenigde Staten wenst met gebruikmaking van voorinspectie; en
23. „Verenigde Staten", de Verenigde Staten van Amerika en zijn Regering (met inbegrip van elke instantie van de Verenigde Staten die zich bezighoudt met voorinspectie-operaties, en in het bijzonder de CBP), al naargelang het geval.

Artikel II.

Toepassingsgebied

1. De partijen komen overeen dat dit Verdrag van toepassing is op voorinspectie die wordt uitgevoerd op de Internationale luchthaven Koningin Beatrix. De partijen komen onderling schriftelijk overeen op welke aanvullende luchthavenlocatie(s) dit Verdrag van toepassing is. Voorinspectie op dergelijke toekomstige locaties wordt echter pas toegestaan nadat de luchthavenexploitant afspraken heeft gemaakt met de Verenigde Staten ter ondersteuning van voorinspectie op die luchthaven ten uitvoer heeft gelegd.

2. Voor voorinspectie in aanmerking komende vluchten bestaan uit elke commerciële vlucht (reguliere vlucht of chartervlucht, met inbegrip van ferry-vluchten) van elk formaat luchtvaartuig of elke vlucht met een particulier luchtvaartuig dat zonder tussenstop van Aruba naar de Verenigde Staten vliegt, zolang voorinspectie is aangevraagd overeenkomstig de toepasselijke procedures, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, de procedures die zijn vastgelegd in artikel IX en door de Verenigde Staten zijn goedgekeurd voor die vlucht. Staatsluchtvaartuigen (uitgezonderd militaire vluchten of militaire chartervluchten) kunnen voor voorinspectie in aanmerking komen, waarbij dit van geval tot geval wordt beoordeeld.

3. Vracht komt niet in aanmerking voor voorinspectie uit hoofde van dit Verdrag.

4. Dit Verdrag laat de bevoegdheid van Aruba om inspecties, met inbegrip van exportcontroles, op zijn grondgebied uit te voeren onverlet.

5. Activiteiten in het kader van dit Verdrag zijn afhankelijk van de beschikbaarheid van middelen en het voorhanden zijn van voldoende budget en personeel.

6. Dit Verdrag schept geen enkel recht, voordeel of voorrecht voor een private partij of persoon.

Artikel III.

Verplichtingen en bevoegdheden van Aruba

1. Teneinde de integriteit van de voorinspectie te handhaven, zal Aruba:
a. Onder voorbehoud van wederzijdse overeenstemming met de Verenigde Staten, schriftelijk de grenzen van de voorinspectiezone aanwijzen, ondersteund door het gebruik van tekeningen of kaarten;
b. Voorinspectiefunctionarissen toestaan om officiële uniformen van de Verenigde Staten te dragen voor de uitvoering van hun taken in de voorinspectiezone en tijdens het gaan naar of vertrekken van de voorinspectiezone of andere locaties uit hoofde van hun officiële taken; en
c. Zorgen voor een voortdurende aanwezigheid, tijdens alle uren waarin de voorinspectiefaciliteit geopend is, van gewapende Arubaanse wetshandhavingsfunctionarissen in de voorinspectiezone voor de veiligheid, beveiliging en bescherming van de functionarissen en uitrusting;
d. De Verenigde Staten biografische en andere identificerende gegevens verstrekken van personen die toegang dienen te krijgen tot de voorinspectiezone voor andere doeleinden dan reizen naar de Verenigde Staten, zoals toegang die vereist is voor de uitoefening van hun officiële taken, met het oog op het uitvoeren van Amerikaanse achtergrondonderzoeken van die personen teneinde Aruba te laten weten of die personen voldoen aan de criteria van de Verenigde Staten voor toegang tot de voorinspectiezone voor dergelijke personen voor de uitoefening van hun taken. Het proces voor dergelijke communicatie en overleg wordt opgenomen in afzonderlijke afspraken tussen de Verenigde Staten en Aruba die dient te worden gesloten voordat de activiteiten in het kader van dit Verdrag worden uitgevoerd.

2. Teneinde de effectieve uitvoering van de voorinspectie te handhaven, zal Aruba:
a. Voorinspectiefunctionarissen toestaan:
   i. voorinspecties uit te voeren met betrekking tot personen, goederen, luchtvaartuigen en boordproviand van daarvoor in aanmerking komende vluchten;

ii. procedures te bepalen voor het uitvoeren van inspecties;
iii. het gebruik van middelen te bepalen, waaronder het aantal personeelsleden en de beschikbaarheid daarvan voor het uitvoeren van een voorinspectie bij een bepaalde vlucht; en
iv. binnen de reikwijdte van hun officiële taken, uitsluitend in de voorinspectiezone niet-dodelijke geweldsmiddelen en vrijheidsbeperkende middelen te dragen en te gebruiken, behalve wanneer voorafgaand schriftelijke toestemming is verkregen om deze in andere zones te dragen, in overeenstemming met de Arubaanse wet- en regelgeving en geweldsinstructies. Voorafgaand aan de uitvoering van activiteiten in het kader van dit Verdrag wordt tussen de Verenigde Staten en Aruba afzonderlijke afspraken gemaakt over het dragen en gebruiken van niet-dodelijke geweldsmiddelen en vrijheidsbeperkende middelen.

b. Personen die de voorinspectiezone binnenkomen, verplichten zich onverwijld te melden bij een voorinspectiefunctionaris en goederen in het bezit van die persoon, met inbegrip van goederen die deel uitmaken van de bagage van die persoon, aan te bieden voor voorinspectie, en, wat betreft reizigers, deze verplichten een voorinspectie te ondergaan;
c. Toestemming verlenen voor de installatie en exploitatie van communicatie- en inspectiehulpmiddelen en -apparatuur in de voorinspectiezone volgens de door de Verenigde Staten bepaalde vereisten, met inbegrip van speurhonden en apparatuur voor radiologische en nucleaire detectie en apparatuur voor het maken van bagagebeelden en röntgenfoto's;
d. Met de Verenigde Staten wederzijds aanvaardbare schriftelijke procedures vaststellen met betrekking tot de uitvoering van de voorinspectie, met inbegrip van schriftelijke procedures voor de aanpak in geval van een positief alarm van een inspectiehulpmiddel dat wordt gebruikt voor biologische, radiologische of nucleaire voorinspectiescreening van luchtvaartuigen, reizigers of goederen; en waarin de voortdurende fysieke veiligheid van de voorinspectie wordt geregeld;
e. Illegaal of illegaal verhandeld biologisch, radiologisch of nucleair materiaal dat tijdens de voorinspectie is gedetecteerd veiligstellen en verwijderen, in overeenstemming met schriftelijke procedures die in overleg met de Verenigde Staten zijn ontwikkeld;
f. Op verzoek van voorinspectiefunctionarissen voorzien in medische bijstand aan en toegang tot faciliteiten voor medische isolatie voor reizigers die een voorinspectie ondergaan en die ervan worden verdacht een overdraagbare ziekte te hebben die verboden is krachtens de Amerikaanse wet- en regelgeving op het gebied van de volksgezondheid of die anderszins een bedreiging vormt voor de volksgezondheid;
g. Training verzorgen voor voorinspectiefunctionarissen over de wet- en regelgeving en het gebruik van geweldsinstructies van Aruba met betrekking tot de in dit Verdrag verleende bevoegdheden;
h. In het geval van uitval of een storing van cruciale apparatuur of andere hulpmiddelen die worden gebruikt om voorinspectie uit te voeren of een andere omstandigheid waarvan de Verenigde Staten bepalen dat deze het verlenen van voorinspectiediensten in de bestaande voorinspectiezone verhindert, en zoals wederzijds schriftelijk bepaald door de partijen, toestaan dat voorinspectiefunctionarissen werken met dezelfde bevoegdheden als zij hebben in de voorinspectiezone binnen een ander aangewezen gebied op een luchthaven waar voorinspectie is toegestaan op grond van dit Verdrag;
i. Voorinspectiefunctionarissen en personeel voor de operationele ondersteuning van voorinspectie toestaan om de luchthaven binnen te komen via de personeelsingangen, en indien een screening van voorinspectiefunctionarissen en personeel voor de operationele ondersteuning van voorinspectie vereist is, deze laten plaatsvinden in een afgezonderde en besloten ruimte; en
j. DHS-medewerkers of aannemers die niet zijn toegewezen aan de voorinspectiezone en andere officiële bezoekers die behoren tot personeel van de Amerikaanse regering toestaan de juiste ID-badges te verkrijgen en binnen te komen en te worden gescreend bij de personeelsingang en screeningpunten om toegang te krijgen tot de steriele zones.

3. De partijen bevestigen dat zij een afzonderlijk verdrag hebben gesloten over de implementatie en handhaving van screeningsnormen en -protocollen inzake veiligheid van de luchtvaart die vergelijkbaar zijn met die in de Verenigde Staten. Indien de Verenigde Staten vaststellen dat de in die afzonderlijke overeenkomst omschreven screeningsnormen en -protocollen inzake veiligheid van de luchtvaart niet adequaat worden uitgevoerd en gehandhaafd, worden reizigers en hun goederen die vooraf door de Verenigde Staten in Aruba zijn geïnspecteerd, onderworpen aan een nieuwe screening, in overeenstemming met artikel IV, tweede lid, onderdeel m, voordat zij het steriele gebied van een luchthaven van de Verenigde Staten mogen betreden om over te stappen op een aansluitende vlucht.

4. De partijen erkennen dat niets in dit Verdrag inbreuk maakt op de bevoegdheid van de partijen om reizigers of luchtvaartmaatschappijen op basis van non-discriminatie heffingen op te leggen die in overeenstemming zijn met de respectieve wet- en regelgeving van de partijen.

5. Ter vergemakkelijking van de uitvoering van afzonderlijke afspraken tussen de partijen die inschrijving in een programma voor betrouwbare reizigers van de Verenigde Staten mogelijk maakt, verleent Aruba voorinspectiefunctionarissen het recht om een Inschrijvingscentrum op de Internationale luchthaven Koningin Beatrix te exploiteren, of enige andere faciliteit zoals gezamenlijk schriftelijk overeengekomen door de partijen. Met betrekking tot dit Inschrijvingscentrum, zal Aruba:

a. Zorgen voor een voortdurende aanwezigheid, tijdens alle uren waarin het Inschrijvingscentrum geopend is, van gewapende Arubaanse wetshandhavingsfunctionarissen in het Inschrijvingscentrum voor veiligheid, beveiliging en bescherming van de functionarissen en uitrusting;
b. De Verenigde Staten toestaan om:
   i. aanvragers te ondervragen die willen deelnemen aan een programma voor betrouwbare reizigers van de Verenigde Staten;
   ii. gegevens te verzamelen (met inbegrip van biometrische gegevens) van aanvragers die de Verenigde Staten nodig hebben om lidmaatschap van een dergelijk programma te beoordelen.

Artikel IV.

Verplichtingen en bevoegdheden van de Verenigde Staten

1. Teneinde de integriteit van de voorinspectie te bewaren, hebben de Verenigde Staten, handelend via hun voorinspectiefunctionarissen, het recht:
a. Wanneer de Verenigde Staten vaststellen dat de veiligheid of steriliteit van de voorinspectiezone of enig aspect van de voorinspectie gecompromitteerd is, dat er geen luchtvaartmaatschappij van de Verenigde Staten actief is op een luchthaven waar voorinspectie is toegestaan op grond van dit Verdrag, of dat er sprake is van niet-naleving van de voorwaarden van dit Verdrag, de voorinspectie op te schorten totdat de kwestie naar tevredenheid van de Verenigde Staten is opgelost;
b. In het geval van uitval of een storing van cruciale apparatuur of andere hulpmiddelen die worden gebruikt om voorinspectie uit te voeren of een andere omstandigheid waarvan de Verenigde Staten bepalen dat deze het verlenen van voorinspectiediensten in de bestaande voorinspectiezone verhindert, en zoals wederzijds schriftelijk bepaald door de partijen, te werken met dezelfde bevoegdheden als zij hebben in de voorinspectiezone binnen een ander aangewezen gebied op een luchthaven waar voorinspectie is toegestaan op grond van dit Verdrag;
c. Informatie, met inbegrip van biometrische en biografische gegevens, te verkrijgen van een reiziger, die de Verenigde Staten nodig hebben om dit Verdrag ten uitvoer te leggen of in overeenstemming met de wet- en regelgeving en het beleid van de Verenigde Staten;
d. Een persoon die in een voorinspectiezone wordt aangetroffen te gelasten zich te melden bij een voorinspectiefunctionairs, zichzelf te identificeren en vragen te beantwoorden over zijn of haar doel in de voorinspectiezone;
e. Door Aruba te worden voorzien van biografische en andere identificerende gegevens van personen die toegang dienen te krijgen tot de voorinspectiezone voor andere doeleinden dan reizen naar de Verenigde Staten, zoals toegang die vereist is voor de uitoefening van hun officiële taken, met het oog op het uitvoeren van Amerikaanse achtergrondonderzoeken van die personen en Aruba te laten weten of die personen voldoen aan de criteria van de Verenigde Staten voor toegang tot de voorinspectiezone voor dergelijk personen voor de uitoefening van hun taken. Het proces, de communicatie en het overleg worden opgenomen in afzonderlijke afspraken tussen de Verenigde Staten en Aruba dienen te worden opgesteld voordat de activiteiten in het kader van dit Verdrag worden uitgevoerd; en
f. Een onbevoegde persoon die is aangetroffen in een voorinspectiezone te gelasten de zone te verlaten.

2. Om de effectieve werking van voorinspectie te vergemakkelijken, en voor zover in overeenstemming met de wet- en regelgeving en het beleid van de Verenigde Staten, en afhankelijk van de beschikbaarheid van middelen en voldoende budget en personeel, zullen de Verenigde Staten:
a. De Arubaanse wet- en regelgeving en geweldsinstructies met betrekking tot het vervoer en het gebruik van niet-dodelijke geweldsmiddelen en vrijheidsbeperkende middelen respecteren, volgens een afzonderlijke overeenkomst tussen de Verenigde Staten en Aruba;
b. Terdege rekening houden met het gebruik van flexibele praktijken of operationele procedures die de efficiëntie van de voorinspectiefaciliteit kunnen verbeteren of waarmee tijdelijke verstoringen van de voorinspectie kunnen worden aangepakt, met behoud van de zeggenschap over het gedrag, de beschikbaarheid en de activiteiten van de voorinspectiefunctionarissen;
c. Het aantal voorinspectiefunctionarissen opgeven, in overeenstemming met de voorwaarden in de vastgelegde afspraken tussen de Verenigde Staten en de luchthavenexploitant, en, voor zover de Verenigde Staten dit nodig achten, het aantal ondersteunende personeelsleden, die nodig zijn om voorinspectie van reizigers, goederen, luchtvaartuigen en boordproviand uit te voeren op in aanmerking komende vluchten met redelijke snelheid en efficiëntie, zoals bepaald door de Verenigde Staten, en die de basislijn vormen;
d. Om training vragen van voorinspectiefunctionarissen over de wet- en regelgeving en geweldsinstructies van Aruba met betrekking tot de in dit Verdrag verleende bevoegdheden;
e. Overleg voeren met Aruba, de luchthavenexploitant en luchtvaartmaatschappijen over kwesties die verband houden met de implementatie van dit Verdrag, wanneer dit nodig is;
f. De voorinspectie op Internationale luchthaven Koningin Beatrix voortzetten, op voorwaarde dat er voldoende reizigers zijn om de uitvoering van de voorinspectie op die locatie haalbaar en praktisch te maken, zoals bepaald door de Verenigde Staten;
g. Verzoeken van luchtvaartmaatschappijen om voorinspectie in overweging nemen wanneer dergelijke verzoeken in overeenstemming zijn met de voorwaarden van dit Verdrag en alle andere toepasselijke voorwaarden die door de Verenigde Staten kunnen worden opgelegd;

h. Een schema van voorinspectie opstellen dat de wederzijdse veiligheid van de partijen het best bevordert en de beschikbaarheid van middelen erkent, met inbegrip van luchthaveninfrastructuur en bijbehorend personeel, om operaties doeltreffend uit te voeren, met behoud van de bevoegdheid om zelf de openingstijden van de voorinspectiefaciliteit en het aantal personeelsleden voor voorinspectie vast te stellen, en om vluchten goed te keuren die in aanmerking komen voor voorinspectie;
i. de bevoegde Arubaanse autoriteiten in kennis stellen van het besluit om een reiziger de doorreis naar de Verenigde Staten te weigeren en, in voorkomend geval, de reizigers en goederen overdragen aan de Arubaanse autoriteiten;
j. Het recht hebben in aanmerking komende vluchten vooraf te inspecteren;
k. Het recht hebben voorinspectie te weigeren:
    i. indien de reizigers, goederen, luchtvaartuigen of boordproviand niet door de voorinspectiezone heen worden geleid;
    ii. bij vluchten die buiten de vastgestelde openingstijden van de voorinspectiezone vallen;
    iii. bij niet-reguliere of ad-hoc-vluchten die tijdens de vastgestelde openingstijden van de voorinspectiezone vallen;
    iv. aan iedere persoon of luchtvaartmaatschappij, die naar eigen oordeel, met inbegrip van situaties waarin de luchthavenexploitant verzuimt de Verenigde Staten te betalen voor de voorinspectiedienst die de Verenigde Staten op grond van dit Verdrag verlenen; en
    v. op grond van onderdeel h van dit lid, indien de CBP vaststelt dat er geen adequate middelen beschikbaar zijn of dat aanvullende passagiers de faciliteit zullen overbelasten;

    en stellen in dat geval de luchthavenexploitant op de hoogte, naargelang van toepassing, van elke weigering van voorinspectie die van invloed zou kunnen zijn op de vastgestelde openingstijden.
l. Het recht hebben om de toegang te weigeren, of anderszins het instappen in een luchtvaartuig te verhinderen, van reizigers en de toegang te weigeren van goederen die bestemd zijn voor of worden doorgevoerd via zijn grondgebied, in overeenstemming met de wet- en regelgeving en het beleid van de Verenigde Staten;
m. Het recht hebben om herinspectie of douaneafhandeling te eisen in de Verenigde Staten als de Verenigde Staten dit nodig achten van reizigers, goederen, luchtvaartuigen of boordproviand die vooraf zijn geïnspecteerd, onder andere om tegemoet te komen aan zorgen van rechtshandhavingsinstanties;
n. Het recht hebben van toepassing zijnde rechten, belastingen en heffingen te innen. De rechten, belastingen en heffingen kunnen worden vastgesteld in de valuta van de Verenigde Staten;
o. Het recht hebben om toepasselijke civielrechtelijke boetes en sancties op reizigers en luchtvaartmaatschappijen te bepalen met betrekking tot schendingen die door voorinspectiefunctionarissen zijn vastgesteld tijdens het uitvoeren van voorinspectie-operaties, behalve wanneer Aruba strafrechtelijke procedures instelt met betrekking tot hetzelfde handelen of nalaten. De civielrechtelijke boetes en sancties kunnen worden vastgesteld in de valuta van de Verenigde Staten;
p. Niet worden onderworpen aan boetes of andere sancties die verband houden met normen voor serviceniveaus of andere mandaten die voortvloeien uit de Arubaanse wetgeving met betrekking tot de uitvoering van voorinspectie-operaties;
q. De bevoegdheid hebben om toegang tot de voorinspectiezone toe te staan voor tijdelijke bezoekers en werknemers van de Verenigde Staten ter ondersteuning van voorinspectie-operaties; en
r. Waarborgen dat DHS-personeel dat niet is toegewezen aan de voorinspectiezone of andere officiële bezoekers van de Amerikaanse overheid de juiste ID-badges krijgen en pas naar de steriele zones gaan nadat zij een screening hebben ondergaan bij de toegangs- en screeningspunten voor werknemers die toegang geven tot steriele zones.

3. Ter vergemakkelijking van de uitvoering van een afzonderlijke overeenkomst tussen de partijen die inschrijving in een programma voor betrouwbare reizigers van de Verenigde Staten mogelijk maakt, hebben de Verenigde Staten het recht om een Inschrijvingscentrum op de Internationale luchthaven Koningin Beatrix te exploiteren, of enige andere faciliteit zoals gezamenlijk schriftelijk overeengekomen door de partijen. Uit hoofde van deze bevoegdheid hebben de Verenigde Staten het recht bij dit Inschrijvingscentrum:
a. aanvragers te ondervragen die willen deelnemen aan een programma voor betrouwbare reizigers van de Verenigde Staten;
b. gegevens te verzamelen (met inbegrip van biometrische gegevens) van aanvragers die de Verenigde Staten nodig hebben om lidmaatschap van een dergelijk programma te beoordelen.

Artikel V.

Rol van de luchthavenexploitant

1. Aruba waarborgt dat de luchthavenexploitant of een andere verantwoordelijke entiteit:
a. Luchtvaartmaatschappijen van de Verenigde Staten, andere luchtvaartmaatschappijen en particuliere luchtvaartuigen toestaat om tijdens de exploitatie van een voorinspectiefaciliteit op die locatie vluchten uit te voeren op een luchthaven waar voorinspectie op grond van dit Verdrag is toegestaan en om voorinspectie op grond van dit Verdrag te verzoeken;
b. Zorgt voor een hoge beveiligingsnorm voor de voorinspectiezone waarin de standpunten van de Verenigde Staten over de ontwikkeling of implementatie van deze norm worden meegenomen;

c. Alle passende maatregelen op het gebied van algemene veiligheid neemt om de voorinspectiezone en de voorinspectiefaciliteit en de inhoud daarvan, met inbegrip van archieven en documenten die door de Verenigde Staten worden bijgehouden en gebruikt, te beschermen tegen elke inbreuk of schade en om elke ordeverstoring in de voorinspectiezone te voorkomen;
d. Waarborgt dat er een beveiligingsprogramma is waarin de normen en aanbevolen praktijken van de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie (ICAO) worden gehandhaafd;
e. Duidelijk de ingevolge de overeenkomst tussen de Verenigde Staten en de luchthavenexploitant ingestelde voorinspectiezone afbakent;
f. De toegang tot of waarneming van enig deel van de voorinspectiezone (die niet anderszins regelmatig toegankelijk is voor of waargenomen wordt door reizigers die een voorinspectie-procedure ondergaan) ontzegt aan elke persoon die geen toestemming van de Verenigde Staten heeft, behalve in noodgevallen waarin toegang kan worden verleend aan hulpverleners waarbij gelijktijdig kennis gegeven wordt aan voorinspectiefunctionarissen en de Directie Luchtvaart van Aruba;
g. Waarborgt dat de voorinspectiezone alleen toegankelijk is voor reizigers, bevoegd personeel en goederen die een beveiligingsonderzoek hebben ondergaan op een luchthaven waar voorinspectie is toegestaan op grond van dit Verdrag en dat alle reizigers en goederen voorafgaand aan het instappen een beveiligingsonderzoek hebben ondergaan in overeenstemming met beveiligingsnormen en protocollen die vergelijkbaar zijn met die van de Verenigde Staten, zoals bepaald door de Amerikaanse Transportation Security Administration;
h. Voorts waarborgt dat de voorinspectiezone uitsluitend toegankelijk is voor die personen die toestemming hebben de voorinspectiezone te betreden, ingevolge artikel IV, eerste lid, onderdeel e;
i. De Verenigde Staten toestaat de goederen en koopwaar die aan reizigers ter beschikking worden gesteld, inclusief voor aankoop, te beoordelen en goed te keuren, in de voorinspectiezone of aan boord van een vooraf geïnspecteerd luchtvaartuig;
j. Voorziet in een voorinspectiezone (met inbegrip van de voorinspectiefaciliteit en alle operationele, beveiligings-, communicatie-, informatietechnologie-, stralingsdetectieapparatuur en infrastructuur daarin) die voldoet aan de technische ontwerpnormen van de Verenigde Staten, met inbegrip van eventuele wijzigingen of actualiseringen van die normen;
k. Toestemming verleent voor de installatie en exploitatie door de Verenigde Staten van de apparatuur en hulpmiddelen, met inbegrip van de in artikel IX, tweede lid, onderdeel c, beschreven door eigendomsrechten beschermde voorwerpen, die door de Verenigde Staten noodzakelijk worden geacht voor de doeltreffende werking van de voorinspectie;
l. De Verenigde Staten betaalt voor alle kosten in verband met de levering van voorinspectie-diensten boven de basislijn, zoals weergegeven in vastgelegde afspraken tussen de Verenigde Staten en de luchthavenexploitant, voor zover toegestaan door de wet- en regelgeving en het beleid van de Verenigde Staten. Deze kosten kunnen bestaan uit salarissen, uitgaven, verplaatsingskosten van voorinspectiefunctionarissen en ander overheidspersoneel van de Verenigde Staten, kosten voor voorinspectie-operaties, en de aankoop, installatie, onderhoud, de exploitatie door de Verenigde Staten van apparatuur en hulpmiddelen die niet zijn verstrekt overeenkomstig onderdeel k van dit lid (met inbegrip van de in artikel IX, tweede lid, onderdeel c, beschreven door eigendomsrechten beschermde voorwerpen), zoals door de Verenigde Staten noodzakelijk wordt geacht om voorinspectiediensten te verlenen, en de administratieve kosten voor het verlenen van voorinspectiediensten; en
m. Erkent dat de Verenigde Staten het recht hebben om nalevingsovereenkomsten (met sancties voor niet-naleving) aan te gaan met betrekking tot de verkoop van goederen in de voorinspectiezone of aan boord van vooraf geïnspecteerde vluchten;

2. De partijen komen overeen dat voorinspectie afhankelijk is van de blijvende vervulling van de voorwaarden van het eerste lid van dit artikel. Wanneer de Verenigde Staten vaststellen dat niet aan de voorwaarden van het eerste lid van dit artikel is voldaan, kunnen de Verenigde Staten de voorinspectiediensten opschorten totdat aan de voorwaarden is voldaan, zoals bepaald door de Verenigde Staten. Uiterlijk bij de inwerkingtreding van dit Verdrag zijn de Verenigde Staten voornemens met de luchthavenexploitant overeenstemming te bereiken over de voorwaarden van het eerste lid 1, onderdelen j, k en l, van dit artikel.

3. De verplichtingen en verantwoordelijkheden van Aruba met betrekking tot de luchthavenexploitant ingevolge dit Verdrag mogen door een andere entiteit worden uitgevoerd indien de partijen daartoe wederzijds schriftelijk besluiten. In dat geval worden alle verplichtingen en verantwoordelijkheden van Aruba met betrekking tot de luchthavenexploitant uit hoofde van dit Verdrag de verplichtingen en verantwoordelijkheden met betrekking tot die andere entiteit. Zo spoedig mogelijk, maar voordat een dergelijke wijziging plaatsvindt, stelt Aruba de Verenigde Staten in kennis van elke voorgenomen wijziging van de entiteit die de verantwoordelijkheden van de luchthavenexploitant uitvoert.

Artikel VI.

Voorrechten en immuniteiten

1. De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden verleent namens Aruba aan alle werknemers van de Regering van de Verenigde Staten van Amerika die staatsburger zijn van de Verenigde Staten en die in ver-

band met dit Verdrag taken in Aruba vervullen, de voorrechten en immuniteiten die gelijkwaardig zijn aan die welke krachtens het Verdrag van Wenen inzake consulaire betrekkingen van 1963 aan consulaire ambtenaren van een consulaire post worden verleend.

2. De archieven en documenten, met inbegrip van elektronische bestanden en documenten, die worden gebruikt door werknemers van de Verenigde Staten die werkzaam zijn in de voorinspectiezone op een luchthaven waar voorinspectie krachtens dit Verdrag is toegestaan, genieten dezelfde onschendbaarheid als de archieven en documenten van een consulaire post krachtens het Verdrag van Wenen inzake consulaire betrekkingen van 1963.

3. De bevoegde autoriteiten van de Regering van de Verenigde Staten nemen een verzoek inzake het opheffen van immuniteit in aangelegenheden die de autoriteiten van Aruba van bijzonder belang achten in welwillende overweging.

4. Aruba stelt de Verenigde Staten onverwijld in kennis van de arrestatie van een voorinspectiefunctionaris die verricht wordt op het grondgebied van Aruba.

5. Aruba heeft het recht het vertrek te eisen van een voorinspectiefunctionaris die in de ogen van Aruba heeft gehandeld op een wijze die niet in overeenstemming is met de voorwaarden van dit Verdrag.

6. Aruba verstrekt onverwijld aan elke werknemer van de Verenigde Staten die werkzaam is ter ondersteuning van voorinspectie in Aruba, elke werkvergunning en identificatie die nodig is om hem of haar te helpen zich te identificeren als een functionaris van de Verenigde Staten. Evenzo verstrekt Aruba alle nodige documentatie en identificatiekaarten aan elke werknemer en zijn/haar begeleidende afhankelijke gezinsleden, om ervoor te zorgen dat aan deze personen belasting- en accijnsvrije voordelen worden toegekend met betrekking tot de betaling van alle accijnzen en belastingen die in Aruba van toepassing zijn en die gelijkwaardig zijn aan die welke door het Verdrag van Wenen inzake consulaire betrekkingen van 1963 aan leden van een consulaire post worden toegekend, en met betrekking tot douanerechten op goederen voor persoonlijk gebruik, in redelijke hoeveelheden die Aruba worden binnengebracht voor de duur van de opdracht van de werknemer.

7. Van rechtswege afhankelijke gezinsleden van voorinspectiefunctionarissen hebben toegang tot Aruba en geen andere voorwaarden, anders dan die algemeen van toepassing zijn op een ingeschreven lokale inwoner, zijn van toepassing op de uitoefening van een beroep of het verrichten van werk.

Artikel VII.

Toepasselijkheid van recht en rechtsmacht

1. De Verenigde Staten kunnen tijdens het uitvoeren van de voorinspectie van luchtvaartuigen, reizigers, goederen en boordproviand in Aruba alle douane-, immigratie-, landbouw-, grensbeveiligings- en volksgezondheidswetten en -regels toepassen met het oog op de handhaving van dergelijke wetten en regels; en sancties, verbeurdverklaringen en andere sancties voor overtredingen van deze wet- en regelgeving vaststellen en opleggen. De partijen erkennen dat, tijdens het uitvoeren van de voorinspectie van luchtvaartuigen, reizigers, goederen en boordproviand, de Verenigde Staten hun strafrecht in Aruba niet zullen handhaven door middel van arrestatie of vervolging.

2. De Verenigde Staten spannen zich in om te waarborgen dat voorinspectiefunctionarissen het recht van Aruba naleven terwijl zij zich op hun grondgebied bevinden. Het recht van Aruba is van toepassing op de voorinspectiezone. Voorinspectiefunctionarissen die activiteiten uitvoeren op grond van dit Verdrag oefenen alleen de bevoegdheden en het gezag uit die Aruba op grond van dit Verdrag heeft toegestaan.

3. Bij vermeende strafbare feiten die zich voordoen in aanwezigheid van voorinspectiefunctionarissen, kan een voorinspectiefunctionaris actie ondernemen om het strafbare feit tegen te gaan en de hulp inroepen van de juiste Arubaanse wetshandhavingsfunctionarissen en behoudt de functionaris het recht om te handelen uit zelfverdediging en verdediging van een andere voorinspectiefunctionaris en anderen, onder meer door de gepaste inzet van geweld.

4. Aruba staat voorinspectiefunctionarissen toe om elke reiziger of andere persoon binnen de voorinspectiezone of zoals toegestaan door dit Verdrag te onderzoeken en elke reiziger of persoon in de voorinspectiezone te fouilleren (met inbegrip van oppervlakkige en grondige fouilleringen).

5. De Verenigde Staten verwijzen in voorkomend geval personen door naar de bevoegde autoriteiten van Aruba voor een lijfsvisitatie (waar geen grondige fouilleringen, overeenkomstig het vierde lid van dit artikel onder vallen).

6. Aruba zorgt ervoor dat een Arubaanse wetshandhavingsfunctionaris beschikbaar is, op verzoek van een voorinspectiefunctionaris, om een reiziger of goederen terug te begeleiden naar de voorinspectiezone om de naleving van de vereisten van de Verenigde Staten te vergemakkelijken.

7. Aruba staat voorinspectiefunctionarissen toe om een reiziger of persoon in de voorinspectiezone die verdacht wordt van het plegen van een strafbaar feit dat detentie rechtvaardigt op grond van de wet- of regelgeving van de Verenigde Staten of Aruba staande te houden, met inbegrip van maar niet beperkt tot de mogelijkheid om een persoon staande te houden die verdacht wordt van het belemmeren van een voorinspectiefunctionaris in de uitoefening van zijn of haar taken die een duidelijke mondelinge instructie van een voorinspectiefunctionaris niet gehoorzaamt. Bij de uitoefening van deze bevoegdheid kan een voorinspectiefunctionaris een persoon staande houden die zich uit de voorinspectiezone wil terugtrekken.

8. Aruba staat voorinspectiefunctionarissen toe goederen te inspecteren, te onderzoeken, te doorzoeken en in beslag te nemen en verbeurd te doen verklaren onder voorbehoud van het elfde lid van dit artikel.

9. De Verenigde Staten behouden zich het recht voor in beslag genomen goederen over te dragen aan Arubaanse wetshandhavingsfunctionarissen.

10. Arubaanse wetshandhavingsfunctionarissen nemen, op verzoek van een voorinspectiefunctionaris, goederen in beslag en confisqueren deze, en arresteren de drager van dergelijke goederen (en eventuele vermeende medeplichtigen), indien dergelijke goederen ten tijde van de voorinspectie onjuist zijn aangegeven of niet zijn aangegeven of indien het bezit of de uitvoer van dergelijke goederen krachtens de wetgeving van Aruba verboden is.

11. Aruba staat voorinspectiefunctionarissen toe om goederen op grond van de wet- en regelgeving en het beleid van de Verenigde Staten snel in beslag te nemen en verbeurd te doen verklaren aan de Verenigde Staten, als het bezit of de uitvoer van dergelijke goederen niet verboden is op grond van de wetten van Aruba, of als Arubaanse wetshandhavingsfunctionarissen weigeren handhavingsmaatregelen met betrekking tot dergelijke goederen te initiëren. Dergelijke inbeslagnemingen zijn onderworpen aan de beroepsprocedures van de Verenigde Staten en worden uitgevoerd in overeenstemming met de wet- en regelgeving en het beleid van de Verenigde Staten. De Verenigde Staten zullen, in overleg met Arubaanse wetshandhavingsfunctionarissen, redelijkerwijs ernaar streven verantwoording af te leggen voor de juiste bewaring van bewijsmateriaal in zaken die verband houden met vermeende schendingen van de wetten van Aruba.

12. De Verenigde Staten verlenen Aruba redelijke bijstand met betrekking tot het opsporen en afhandelen van strafbare feiten krachtens de wetgeving van Aruba en in het kader van dit Verdrag alsmede bij betwistingen van de bevoegdheden waarin dit Verdrag voorziet, in overeenstemming met alle toepasselijke vastgestelde afspraken inzake rechtshandhaving tussen de partijen.

Artikel VIII.

Operaties en procedures

1. De partijen komen overeen dat elke luchtvaartmaatschappij of gezagvoerder de mogelijkheid heeft om ofwel voorinspectie ofwel douaneafhandeling achteraf aan te vragen, waarbij voorinspectie onderworpen is aan goedkeuring door de Verenigde Staten en aan de volgende voorwaarden:

a. Verzoeken om voorinspectie dienen zo ver mogelijk van tevoren te worden ingediend, maar niet minder dan 60 dagen vóór de verwachte aanvang van de dienstverlening. De Verenigde Staten kunnen een redelijke termijn eisen alvorens deze luchtvaartmaatschappij toegang krijgt tot voorinspectie teneinde het personeel of de faciliteiten te verkrijgen die nodig zijn door de verwachte wijzigingen in de dienstverlening;
b. Een luchtvaartmaatschappij die zich volledig uit de voorinspectie wenst terug te trekken, dient beide partijen daarvan twaalf maanden van tevoren in kennis te stellen, maar kan zich na schriftelijke toestemming van de partijen eerder terugtrekken. Een luchtvaartmaatschappij die zich slechts voor bepaalde in aanmerking komende vluchten uit de voorinspectie wenst terug te trekken, dient hiervan drie maanden van tevoren kennis te geven, maar kan zich na schriftelijke toestemming van de partijen mogelijk eerder terugtrekken; en
c. Voorinspectiefunctionarissen kunnen weigeren een voorinspectie uit te voeren met betrekking tot een luchtvaartmaatschappij totdat deze maatschappij:
    i. de nodige maatregelen heeft genomen om het vervoer naar de Verenigde Staten te kunnen weigeren aan iedereen die niet in aanmerking komt voor een vooraf goedgekeurde vlucht;
    ii. heeft gewaarborgd dat alleen goederen en koopwaar die zijn goedgekeurd door de Verenigde Staten beschikbaar komen, onder andere voor aankoop, aan boord van een vooraf geïnspecteerd luchtvaartuig; en
    iii. de nodige maatregelen heeft genomen om te voldoen aan alle wettelijke voorwaarden die door de Verenigde Staten zijn opgelegd.
d. Met betrekking tot particuliere luchtvaartuigen:

i. kunnen voorinspectiefunctionarissen weigeren om een voorinspectie uit te voeren van een particulier luchtvaartuig totdat de gezagvoerder de nodige stappen heeft ondernomen om verder vervoer naar de Verenigde Staten te ontzeggen aan iedereen die niet in aanmerking komt om op een vooraf goedgekeurde vlucht te reizen; en
ii. wordt van gezagvoerders vereist dat zij voldoen aan de wetten inzake landing, binnenkomst en douane-inklaring in de Verenigde Staten. De luchthavenexploitant waarborgt dat alle gezagvoerders van luchtvaartuigen die om voorinspectie verzoeken, vooraf kennis geven van hun vertrek van het grondgebied van Aruba naar het grondgebied van de Verenigde Staten met het oog op het plannen van voorinspectiediensten. De partijen ontwikkelen wederzijds aanvaarde procedures om te zorgen voor een adequate voorafgaande kennisgeving van verzoeken om voorinspectie van particuliere luchtvaartuigen.

Artikel IX.

Kosten

1. De partijen komen overeen dat de volgende voorwaarden van toepassing zijn op de betaling van kosten bedoeld in onderdeel 1(l) van artikel V:
a. De Verenigde Staten waarborgen dat de CBP zich zal inspannen, onder meer door samen te werken met het Congres, om de noodzakelijke middelen en fondsen te verwerven om de voorinspectie-operaties in Aruba te ondersteunen;
b. Aruba waarborgt dat de luchthavenexploitant de Verenigde Staten betaalt voor kosten die voortvloeien uit het verlenen van voorinspectiediensten die door de Verenigde Staten zijn aangevraagd en goedgekeurd boven de basislijn die is vastgesteld op grond van vastgestelde afspraken tussen de Verenigde Staten en de luchthavenexploitant;
c. De kosten van dergelijke voorinspectiediensten die door de Verenigde Staten worden uitgevoerd, worden door de Verenigde Staten overeenkomstig dit lid periodiek, niet vaker dan driemaandelijks, vastgesteld en via een voorinspectiefactuur bij de luchthavenexploitant ingediend, volgens door de Verenigde Staten vast te stellen procedures en zoals meegedeeld aan de luchthavenexploitant;
d. Niettegenstaande het bepaalde in onderdeel b van dit lid behouden de Verenigde Staten zich het recht voor latere facturen voor voorinspectie in te dienen bij de luchthavenexploitant voor onvoorziene omstandigheden in verband met het bepaalde in onderdeel b hierboven die niet zijn opgenomen in het factureringsproces als beschreven in onderdeel c van dit lid;
e. Aruba zorgt ervoor dat de luchthavenexploitant de Verenigde Staten tijdig vooraf betaalt voor dergelijke kosten wanneer de luchthavenexploitant de voorinspectiefactuur ontvangt, in overeenstemming met de voorwaarden van de overeenkomst tussen de Verenigde Staten en de luchthavenexploitant; en
f. De Verenigde Staten zijn niet verantwoordelijk voor eventuele kosten, met inbegrip van de kosten voor verblijf en levensonderhoud, voor een reiziger van een luchtvaartmaatschappij aan wie door de Verenigde Staten een doorreis wordt geweigerd en die naar de plaats van aan boord gaan van de reiziger dient te worden overgebracht, of naar het land waarvan die reiziger staatsburger of onderdaan is, indien die reiziger op doorreis is via het grondgebied van Aruba.

2. De volgende voorwaarden zijn van toepassing op de betaling van de kosten voor de in artikel V, eerste lid, onderdeel j, van dit Verdrag beschreven activiteiten:
a. Aruba waarborgt dat het verstrekken van de nodige voorzieningen voor voorinspectie (met inbegrip van constructie, meubilair, uitrusting en doorlopend onderhoud) onder de verantwoordelijkheid van de luchthavenexploitant valt;
b. Dergelijke voorinspectiefaciliteiten (inclusief meubilair en apparatuur) worden geen eigendom van de Verenigde Staten, maar kunnen in het bezit van de luchthavenexploitant blijven; en
c. Het door de luchthavenexploitant gekochte meubilair en de apparatuur omvatten geen door de Verenigde Staten gespecificeerde door eigendomsrechten beschermde voorwerpen (met inbegrip van gegevensopslagapparatuur, software, diensten en informatie die wordt weergegeven in artikel VI, tweede lid).

3. Geen van beide partijen is verantwoordelijk voor de kosten in verband met het inwinnen van advies van juridisch adviseurs tijdens de voorinspectie, indien toegestaan.

Artikel X.

Overleg

1. Elk van beide partijen kan verzoeken om overleg met de andere partij over elke aangelegenheid die verband houdt met dit Verdrag. Dit overleg begint binnen 60 dagen na de datum waarop de andere partij het verzoek ontvangt, tenzij de partijen anders overeenkomen.

2. Alle kwesties die zich voordoen met betrekking tot de uitvoering van dit Verdrag tussen de lokale vertegenwoordigers van de partijen die betrokken zijn bij de uitvoering van de voorinspectie, worden in eerste

instantie door de lokale vertegenwoordigers behandeld. Kwesties die niet tussen de plaatselijke vertegenwoordigers kunnen worden opgelost, worden door hen ter oplossing voorgelegd aan een adviesgroep bestaande uit vertegenwoordigers van de partijen.

Artikel XI.

Territoriale reikwijdte

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, is dit Verdrag uitsluitend van toepassing in Aruba.

Artikel XII.

Wijzigingen

1. De partijen kunnen dit Verdrag met wederzijdse schriftelijke instemming wijzigen.

2. Elke door de partijen overeengekomen wijziging van het Verdrag treedt in werking in overeenstemming met de procedure beschreven in het eerste lid van artikel XIII.

Artikel XIII.

Inwerkingtreding en duur

1. Dit Verdrag treedt in werking op de datum van ontvangst van de laatste schriftelijke kennisgeving in een uitwisseling van diplomatieke nota's waarin de partijen elkaar in kennis hebben gesteld van de voltooiing van hun onderscheiden interne procedures die nodig zijn voor de inwerkingtreding van dit Verdrag.

2. Vanaf de inwerkingtreding van dit Verdrag treedt het in de plaats van het Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden, ten behoeve van Aruba, en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika inzake douanevoorinspectie, ondertekend te Washington, DC, op 2 december 1994, zoals gewijzigd, en de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden, ten behoeve van Aruba, en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika inzake voorinspectie, ondertekend te Oranjestad op 16 juni 1987.

3. Dit Verdrag blijft van kracht tenzij het door een van de partijen wordt beëindigd door de andere partij daarvan langs diplomatieke weg schriftelijk kennis te geven, met inachtneming van een opzegtermijn van twaalf maanden.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd door hun onderscheiden Regeringen, dit Verdrag hebben ondertekend.

GEDAAN in tweevoud te Oranjestad op 24 oktober 2025 in de Engelse taal.

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden, ten behoeve van Aruba,

MICHIEL GODFRIED EMAN

Voor de Regering van de Verenigde Staten van Amerika,

DIANE SABATINO

Uitgegeven de *zeventiende* november 2026.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

T.B.W. BERENDSEN

trb-2026-125
ISSN 0920 - 2218
's-Gravenhage 2026